

GENERAL SERVICES AGENCY
OFFICE OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT
PATRICK MULLIGAN, DIRECTOR



Ang mga sumusunod na gabay ay pumalit sa Marso 16, 2020 gabay ng OLSE

Marso 24, 2020

Ang San Francisco Office of Labor Standards Enforcement (OLSE) ay inisyu ang mga sumusunod na patnubay tungkol sa paggamit ng San Francisco paid sick leave sa panahon ng kasalukuyang lokal na emergency sa kalusugan:

Employer Pagpapatunay ng Paid Sick Leave

OLSE Ordinansa (PSLO) mamuno 2.3 nagsasaad:

Mga Patakaran o mga kasanayan na nangangailangan ng tala ng doktor o iba pang dokumentasyon para sa paggamit ng paid sick leave ng tatlo o mas kaunting araw magkakasunod na trabaho ay dapat ituring na di-makatuwiran. Mga Patakaran o mga kasanayan na nangangailangan ng tala ng doktor o iba pang dokumentasyon para sa paggamit ng paid sick leave ng higit sa tatlong magkakasunod na araw ng trabaho (kung kumpleto o bahagyang mga araw) ay dapat ituring na makatwirang.

Epektibo kaagad, OLSE Rule 2.3 ay suspendido at pinalitan ng mga sumusunod:

Ang mga Employers ay maaaring hindi mangailangan ng tala ng doktor o iba pang dokumentasyon para sa paggamit ng paid sick leave na kinuha alinsunod sa Ordinansa sa panahon ng duration ng Local Health Emergency tungkol Nobela Coronavirus Disease 2019.

Itong Rule suspensyon ay pansamantala, epektibo lamang para sa tagal ng nasa itaas na reference sa Local Health Emergency. Rule 2.3 ay awtomatikong babalik sa bersyon na bisa bago ang patnubay na ito sa pag-expire ng Local Health Emergency, maliban kung ang OLSE ay ipagpawalang bisa ito nang mas maaga.

Pagiging Karapat-dapat para sa Paid Sick Leave

- San Francisco paid sick leave ay magagamit ng mga empleyado. Ang mga manggagawa na natanggal sa trabaho ng kanilang employer ay hindi na karapat-dapat para sa bayad na sick leave.
- Ang mga empleyado na ang mga oras ay binawasan o inalis ay hindi karapat-dapat na gumamit ng bayad na naipon na sick leave sa account para sa mga naturang pagbawas o pag-aalis. Empleyado na nanatiling naka-iskedyul na trabaho ay maaaring magpatuloy na gamitin ang kanilang naipon na paid sick leave para sa anumang nagpapaging-dapat dahilan para sa anumang bahagi ng kanilang mga naka-iskedyul na oras na sila ay hindi makatrabaho.

Ang mga empleyado na ang oras at / o pay ay binawas o inalis ay maaaring maging karapat-dapat para sa mga benepisyo kawalan ng trabaho mula sa Estado ng California. (Tingnan <https://covid19.ca.gov/employment> para sa karagdagang impormasyon)

Empleyado Paggamit ng Paid Sick Leave

Employers saklaw ng Ordinansa ay dapat payagang ang mga sakop na empleyado na gumamit ng naipong sick leave sa mga sumusunod na sitwasyon:

- Ang empleyado ay kumuha ng oras na pahinga sa trabaho dahil opisyal ng pampublikong kalusugan o healthcare provider nangangailangan o inirerekumenda sa empleyado na humiwalay o kuwarantenas upang maiwasan ang pagkalat ng sakit;
- Ang empleyado ay kumuha ng oras na pahinga sa trabaho dahil ang empleyado ay kasama sa loob ng kahulugan ng isang "mahinang populasyon" sa ilalim ng mga alituntunin ng San Francisco Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan (DPH) Marso 6, 2020 o anumang kasunod na mga update. Nitong Marso 6, 2020, ang isang "mahinang populasyon" ay isang tao na 60 taong gulang o mas matanda o isang tao na may isang kondisyon ng kalusugan tulad ng sakit sa puso, sakit sa baga, diabetes, sakit sa bato, o mahinang immune system;
- Ang empleyado ay kumuha ng oras na pahinga sa trabaho dahil ang negoyso ng empleyado o lokasyon ng trabaho ay pansamantalang tumigil ang operasyon bilang tugon sa isang pampublikong kalusugan o iba pang mga pampublikong opisyal na rekomendasyon - napapailalim sa "Pagiging Karapat-dapat para sa Paid Sick Leave" na mga alituntunin sa itaas;
- Ang empleyado ay kumuha ng oras na pahinga sa trabaho dahil ang empleyado ay kailangang magbigay ng pag-aalaga para sa isang miyembro ng pamilya na walang sakit ngunit ang mga opisyal ng pampublikong kalusugan o healthcare providers ay kinakailangan o inirekumendang humiwalay o kuwarantenas; o
- Ang empleyado ay kumuha ng oras na pahinga sa trabaho dahil ang empleyado ay kailangang magbigay ng pag-aalaga para sa isang miyembro ng pamilya na ang paaralan, child care provider, senior care provider, o trabaho ay pansamantalang tumigil ang operasyon bilang tugon sa isang pampublikong kalusugan o iba pang mga pampublikong opisya nal rekomendasyon.

Ang paghihiwalay ng empleyado

Ang Ordinansa ay isang pangangailangan na ang mga San Francisco employers ay dapat magbigay sa kanilang mga empleyado. Ang mga empleyado ay sakop ng batas maliban kung nagkaroon ng paghihiwalay ng trabaho (eg, pagwawakas, layoff, pagbibitiw, o pagreretiro).

- Ang mga employers ay hindi kinakailangan magbayad sa mga empleyado para sa naipong mga hindi nagamit na paid sick leave sa paghihiwalay ng empleyado mula sa pagtatrabaho. Gayunpaman, kung ang isang employer ay gumagamit ng isang Paid Time Off o vacation na patakaran upang sumunod sa Ordinansa, ang batas ng California ay nangangailangan ng payout ng PTO o bakasyon sa paghihiwalay ng isang empleyado. (FAQ 34 sa OLSE [Frequently Asked Questions](#)).
- Kung may paghihiwalay mula sa trabaho, at isang empleyado ay kinuha muli sa trabaho kinalaunan ng employer sa loob ng isang taon, ang dati nang naipon at hindi nagamit na paid sick leave ay kailangang ibalik, at ang empleyado ay may karapatan na gamitin ang mga dati nang naipon at hindi nagamit na paid sick leave at makaipon nang karagdagang bayad na sick leave sa pagbalik sa trabaho. (Administrative Code Section 12W.3 (g))

Pangkalahatang Background

Ang San Francisco Ordinansa ay nangangailangan ng mga employer na magbigay ng paid sick leave sa lahat ng mga empleyado (kabilang ang pansamantala at part-time na empleyado) na magsagawa ng trabaho sa San Francisco. Ang mga empleyado ay maaaring gamitin ang paid sick leave nang sila o ang isang miyembro ng pamilya ay may sakit, napinsala, o para sa layunin ng pagtanggap ng medikal na pangangalaga (kabilang ang preventive care), paggamot, diagnosis, o iba pang mga medikal na mga dahilan.

Karagdagang gabay sa paggamit ng paid sick leave ay makukuha sa www.sfgov.org/olse/pslo , o tumawag sa multilingual paid sick leave hotline ng OLSE sa (415) 554-6271.

California Commissioner Labor paggabay sa State paid sick leave at ang Coronavirus ay makukuha sa <https://www.dir.ca.gov/dlse/2019-Novel-Coronavirus.htm>. California Employment Development Department paggabay sa Disability Insurance, Bayad Family Leave, at Unemployment Insurance at ang Coronavirus ay makukuha sa https://edd.ca.gov/about_edd/coronavirus-2019.htm .